

## **PHIL GODDARD**

**Full-time freelance translator and copywriter since 1988, translating from French, German, Italian, Dutch and Spanish into English**

### **Address**

1175 Norton Drive  
Pensacola  
FL 32503

**Email:** philgoddard1@btinternet.com

**Phone:** 504 948 8850

**Cell:** 504 729 9294

**Website** (includes some sample translations): [www.phil-goddard.com](http://www.phil-goddard.com)

### **Education**

MA in modern languages, Jesus College, Cambridge, 1981

One-year part-time degree-level course in journalism, Goldsmiths College, University of London (distinction), 2000

### **Specialist skills**

- Creative, publication-quality translation for the arts, media, advertising and marketing industries
- Extensive experience of financial and legal translation
- Copywriting in US or British English: brochures, straplines, websites etc
- Editing of poor-quality translations and English written by non-native speakers

### **Major projects**

- Over twenty published book translations on subjects as varied as Laurel and Hardy, ancient Egyptian art, and pinball machines. I translated the bestselling book on Cézanne in the Taschen artists series, and a travel book on Morocco which featured behind Hugh Grant's head in his bookshop in the film Notting Hill.
- Several hundred thousand words of audio guides for many of the world's leading museums, including commentaries on Rembrandt's Night Watch in the Rijksmuseum, the Venus de Milo in the Louvre, and the Sistine Chapel.

### **Other interests: travel**

I am trying to visit every country in the world, and have so far managed 120 out of 198. In 2007, I completed a 3,100-mile walk from New York to Los Angeles, raising \$85,000 for cancer research and attracting widespread newspaper and TV coverage. I have also written travel features for The Guardian.